70mm

580mm

145mm

HARMAIS VERTIKA

SIMOND CHAMONIX 1860

XS S M L XL

(6)

(7)

(5)

(1) (2) (3) (4)

XS 150-160 cm 40-50 kg 60-65 cm 50-55 cm 15-17 cm 15-17 cm 15-17 cm 15-17 cm

S 160-170 cm 50-60 kg 65-70 cm 55-60 cm 17-19 cm 17-19 cm 17-19 cm 17-19 cm

M 170-180 cm 60-70 kg 70-75 cm 60-65 cm 19-21 cm 19-21 cm 19-21 cm 19-21 cm

L 180-190 cm 70-80 kg 75-80 cm 65-70 cm 21-23 cm 21-23 cm 21-23 cm 21-23 cm

XL 190-200 cm 80-90 kg 80-85 cm 70-75 cm 23-25 cm 23-25 cm 23-25 cm 23-25 cm

RFID 66x22 mm SMALL STICKER

EN - USER MANUAL VERTIKA CLIMBING HARNESS

Thank you for choosing this VERTIKA SIMOND harness and putting your trust in us. The VERTIKA harness is available in 4 sizes for men and 3 sizes for women. These harnesses are designed for climbing and mountaineering use. For your safety, read and understand the instructions and information below before using this product. Keep this leaflet for future reference and consult it whenever necessary.

PLEASE NOTE: TRAINING IS ESSENTIAL

Climbing and mountaineering are hazardous sports. You are responsible for learning the techniques required for undertaking these activities, as well as the correct use of the equipment. Only individuals trained for activities at height, or under the direct and permanent visual control of people trained for activities at height are permitted to use this material. If you are not trained, you must not use this equipment. Training must be provided by a competent person. Use of this technical kit can result in serious injury or death. This user manual has been drawn up in accordance with standard EN 12277: 2015 + A1:2018, as well as European regulation (EU) 2016/425 relating to personal protective equipment. It is impossible for us to foresee all improper uses of this harness. Generally speaking, uses which differ from those described herein are prohibited. Failure to follow any of these warnings could result in serious injury or death.

1 - PARTS Figure 1
A - Belaying loop
B - Tie-in loop
C - Front loop
D - Loop for carrying additional gear
E - Belt adjustment buckle
F - Leg loop adjustment buckles
G - Gear loop (x 4)
H - Belt adjustment buckles

2 - GENERAL
This product is a set harness, designed for climbing or mountaineering. It is designed to support the user's weight during a fall from height. The VERTIKA harness is not suitable for children weighing less than or equal to 40 kg and/or with a crotch-to-shoulder length below 50 cm. Risk of injury in case of a fall over 8 m. This class A, B harness (type B harness defined by the EN 12277: 2015 standard) is more appropriate. The VERTIKA harness has been designed for use with personal protective equipment that meets current standards. Ensure the inter-compatibility of all the items in the belay system and that none of the elements of the system will adversely affect the performance of other components. Refer to the instructions for use of the other items in the belay system and all rigging diagrams. Remember to check the buckles and equipment elements during use. Always consider how to best organise your harness for yourself. If necessary, please note that polyurethane has a low melting temperature of 140°C and a low coefficient of friction. Fitting the harness Remove the harness from its bag and check that it is undamaged. Put the leg loops on the harness, hold it in front of you with the back legs at the front, and check that the elastics are not twisted. Pass your legs through the leg loops and pull the harness up to your waist. Fasten the buckle and tighten the belt. Make sure that the belt is not twisted. Pass the belt through the waist belt buckle and tighten it. Check that the leg loops are not twisted. Connect the VERTIKA harness with a chest harness as described in the EN 12277: 2015 standard, for Type B (harness surrounding the upper part of the body, passing around the chest and under the arms), to ensure proper position of the body. For origin in this situation, refer to the body harness manual.

Adjustments
The harness can be adjusted with a strap fitted with a self-locking buckle (Figure 4), When properly fitted to the waist, not too high, the harness should not dig in or be bulky at the thighs. A hand should be able to pass between the leg loop and the leg (Figure 5). Conversely, it should not impede movement nor prevent breathing. Belay use in the field Carry out experience tests in a safe place, to ensure the harness is the right size, the fit is correct and the harness is comfortable enough for use. When using the VERTIKA harness check the adjustments and self-locking lightening stops regularly.

Maintenance
An image should be made of the harness when new (see sections 1 and 2 of Figure 7). The recommended lifespan of eight years is based on normal use (belay in a hut and check visually for repairs). In 3h cumulative belay, maintenance will be done at the twelve points (B), Any other repair option, directly on the strap or on a gear strap (as shown in Figure 8) is forbidden. Their strength is not guaranteed for some time (risk of serious injury or death). Do not forget to visually check the climber's rope-up knot and that the follower's carabiner is locked belay device.

Belaying
Belaying together climber, connect a belaying device with a carabiner set up on the belay loop (Figure 9). Belay device must be used in accordance with the user's guide and to belay another climber or for self-belaying. Their strength is not designed for such stress and is not guaranteed.

3 - CARE AND STORAGE
Care
To clean your harness, wash it with warm, clear water (40°C) and mild soap. Be sure to rinse thoroughly to remove all traces of soap. Allow it to dry in the open air, away from light and heat. If you use your harness in salt air, be sure to rinse it with clear water after use and allow it to dry in the open air.

CARE AND STORAGE
Store your harness in a dry, cool and ventilated place, away from light. Avoid any contact with chemicals or corrosive substances, whatever they are, as their effects on the harness are not always visible to the naked eye. Do not expose your harness to UV rays. Do not let it expose your harness for a temperature below -40°C or above 80°C. You should never leave your harness inside a car in direct sunlight, for example.

4 - INSPECTIONS AND REPAIRS
Any modification or repair of the product is forbidden. It is strongly discouraged to buy a second-hand harness as its reliability can be falsified.

5 - CHECKS AND LIFE SPAN
Checks
Before and after each use, you should check the condition of your VERTIKA harness. Check for abrasions, burns and/or cuts on the straps and seams of the belaying loop, tie-in points and on the harness as a whole. The tie-in loops are equipped with a wear indicator (Figure 6). If the wear is at the level of the wear indicator, the harness must be discarded. Please note, if affected by moisture, the wear indicator may be slow to appear. Check the buckles and self-locking mechanisms. Check that the self-locking buckles do not have any cracks, deformation, corrosion, wear or other damage. Make sure they work well. A more detailed inspection should be carried out at least once a year by a qualified expert. Following the check-up set out above, if you notice that the harness has any fault on any straps or self-locking buckles, stop using the harness and have it repaired by a qualified expert. Do not use the harness or its resistance, have it checked by a competent and trained person or destroy it.

Lifespan
The maximum service life of SIMOND products, considered from the date of manufacture, indicated on the product, is as follows:
- Climbing harnesses: 8 years.
- Belays for metal products.
This service life is calculated from the date of manufacture of the product, stamped on the harness label (in the format MM/YYYY). Beyond this lifespan service life may be reduced depending on the intensity and frequency of use. It may be reduced to a single use in case of intensive use with friction or in the case of high stress (stopping a high fall, exposure to chemicals, extreme temperatures, etc.). The melting temperature of high tenacity polyethylene of which part of the belaying ring is made, is 144°C. As long as your VERTIKA harness passes the checks described above, you can use it. If you have any questions on the status of the product, have it inspected by a competent person or contact us.

6 - WARRANTY
The SIMOND products are guaranteed against defects in workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. This guarantee does not extend to: - Normal wear and tear, - Deterioration, as well as any damage caused by misuse or modification of the product.

7 - MEANING OF MARKINGS

SYMBOL	MEANING
30 40 50 60	washing instructions
i	Refer to the instructions before using this equipment
XXX	SIMOND logo
XXX COMMERCIAL NAME	commercial name of the product, gender and size
XXX DD/MM/YY	CE marking, parent group of SIMOND
XXX	Serial number
UIAA	batch manufacture date (day/month/year)
	Recyclable product or packaging
UIAA	this product complies with the UIAA 105 safety label
	equipment complies with the requirements of regulation (EU) 2016/425
CE EN 12277 : 2015 + A1 : 2018	- complies with standard EN 12277: 2015 +A1:2018 - equipment type B (harness)
Type C CNUF 696/30	type C harness (all harnesses)
0082	manufacturer identification number notified body for CE type examination: APAVE SUDEUROPE SAS - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, Laboratory no. 0082

The EU declaration of conformity for your product is available on the website : www.supportcesimon.com

SIMOND - 150 Route des papilles 74400 CHAMONIX (FRANCE)
Tel: 33 (0)4 50 55 50 54

FR - MODE D'EMPLOI HARNAIS VERTIKA

Nous vous remercions d'avoir choisi ce harnais VERTIKA SIMOND et de nous accorder votre confiance. Le harnais VERTIKA est décliné en 4 tailles pour les hommes et 3 tailles pour les femmes. Ces harnais sont conçus pour la pratique de l'escalade et de l'alpinisme. Pour votre sécurité, lisez entièrement et comprenez cette notice avant utilisation. Ne le prêtez pas à d'autres personnes et conservez-la pour référence ultérieure et consultez-la chaque fois que nécessaire.

ATTENTION : FORMATION INDISPENSABLE
La pratique de l'escalade et de l'alpinisme est dangereuse. L'apprentissage des techniques inhérentes à ces activités, ainsi qu'une utilisation correcte du matériel sont de votre responsabilité. Seules des personnes formées aux activités en hauteur, ou sous le contrôle visuel direct et permanent de personnes formées aux activités en hauteur, n'ont autorisées à utiliser ce matériel. Si vous n'avez pas bénéficié d'une telle formation, n'utilisez pas ce produit. Cette formation doit être dispensée par une personne compétente. Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Cette notice d'utilisation a été rédigée conformément à la norme EN 12277 : 2015 + A1:2018 ainsi qu'au règlement européen (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. Il nous est impossible d'envisager toutes les mauvaises utilisations de ce harnais. Dans toute autre utilisation que celle décrite dans la présente notice, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages et/ou blessures graves ou de mort.

1 - NOMENCLATURE Illustration n°1
A - Anneau d'assurage
B - Anneau de mise en charge
C - Anneau frontal
D - Anneau d'accrochage du matériel
E - Boucle de réglage des ceintures
F - Boucles de réglage des cuissardes
G - Boucles de matériel (x 4)
H - Boucles de réglages ceintures
I - Ceinture
J - Cuissardes

2 - GÉNÉRALITÉS
Ce produit est un harnais cuissard, destiné à la pratique de l'escalade ou de l'alpinisme. Il est conçu pour soutenir l'utilisateur lors d'une chute de hauteur. Le harnais VERTIKA n'est pas adapté pour les enfants d'un poids inférieur ou égal à 40 kg et/ou ayant une longueur entre entrejambes inférieure à 50 cm. Risque de blessure en cas de chute de plus de 8 m. Ce ceux, un harnais adapté de classe A, B (type B définit par la norme EN 12277 : 2015) est plus approprié. Le harnais VERTIKA a été étudié pour être utilisé avec des équipements de protection individuelle satisfaisant aux normes en vigueur. Assurez-vous de la compatibilité des éléments des systèmes d'assurage entre eux et qu'aucun des éléments de la chaîne d'assurage n'affecte le fonctionnement et la résistance des autres éléments. Référez-vous aux notices d'utilisation des différents éléments de la chaîne d'assurage et à tous les schémas de montage. Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement des boucles et éléments de matériel. Réfléchissez à la meilleure façon d'organiser les sangles pour vous-même. Si nécessaire, notez que le polyuréthane a une température de fusion de 140°C et un coefficient de friction faible. Mise en place du harnais Sortez le harnais de son sac et vérifiez qu'il ne présente pas de dommages. Passez les boucles de jambes dans les boucles de jambes, tenez le harnais devant vous, les boucles de jambes vers l'arrière et vérifiez que les sangles ne sont pas vrillées. Passez vos jambes dans les boucles de jambes et remontez le harnais jusqu'à votre taille. Fermez la boucle et serrez la ceinture. Vérifiez que la ceinture ne soit pas vrillée. Passez la ceinture dans la boucle de ceinture et serrez-la. Vérifiez que les boucles de jambes ne sont pas vrillées. Reliez le harnais VERTIKA à un harnais de poitrine conformément à la norme EN 12277 : 2015, pour le type B (harnais qui entoure le haut du corps, passant autour de la poitrine et sous les aisselles), pour un maintien adéquat du corps. Pour l'origine dans cette situation, référez-vous à la notice du harnais torse.

Réglages
Le harnais est réglé par des sangles munies d'une boucle autobloquante (illustration n°4). Lorsqu'il est bien ajusté au niveau de la taille, et non des hanches, le harnais ne doit pas gêner ni être trop lâche au niveau des cuisses. Une cuisse bien ajustée doit permettre de passer une main entre la cuisse et le tour de cuisse (illustration n°5). A contrario, il ne doit ni gêner les mouvements, ni empêcher de respirer. Avant toute utilisation sur le terrain, procédez à des essais de suspension, dans un endroit sans danger, afin de vous assurer que votre harnais est bien à votre taille, que le réglage est correct et que votre harnais vous est confortable. Pendant l'utilisation du harnais VERTIKA, vérifiez régulièrement son bon ajustement et le serrage des boucles autobloquantes.

3 - ENTRETIEN ET STOCKAGE
Entretien
Un nettoyage vous indique quel est l'entretien à vous devez vous exercer (illustration n°7). Nous préconisons l'utilisation du double nœud de huit avec sécurité manuel (boucle à revenir et à contribuer visuellement pour l'accroissement. Faites bien attention. Fonctionnement de doit ne faire pas. Tout autre intervention sur le produit doit être réalisée par un fabricant ou par un professionnel (comme montre sur l'illustration n°8). Ne pas utiliser de produits chimiques, solvants, produits de nettoyage, etc. Ne pas utiliser de produits de nettoyage, ni de produits de lubrifiant sur les boucles. Ne pas utiliser un contrôle visuel du nœud de huit avec Bremen du grimpeur et du vérouillage du mousqueton de l'assureur avant de grimper.

Rangement
Pour assurer un autre grimpeur, connectez un dispositif d'assurage avec un mousqueton à verrouillage manuel (ex : mousqueton d'assurage (illustration n°7). Faites attention, les sangles ou les portes-matériel du harnais ne doivent pas être utilisés pour l'assurage d'un autre grimpeur. Ce dispositif n'est pas conçu pour cet usage et ne peut pas résister pour une telle utilisation.

5 - ENTRETIEN ET STOCKAGE
Entretien
Lavez votre harnais dans un endroit sec, frais et ventilé, à l'abri de la lumière. Évitez tout contact avec des produits chimiques ou substances corrosives, quels qu'ils soient, leurs effets sur le harnais ne sont pas toujours visibles, à l'œil nu. Ne pas exposer votre harnais à des rayons UV. Ne pas le laisser dans un lieu où la température est inférieure à -40°C ou supérieure à 80 °C. Ne pas laisser votre harnais en plein soleil, par exemple, dans une voiture.

Stockage
Stocker votre harnais dans un endroit sec, frais et ventilé, à l'abri de la lumière. Évitez tout contact avec des produits chimiques ou substances corrosives, quels qu'ils soient, leurs effets sur le harnais ne sont pas toujours visibles, à l'œil nu. Ne pas exposer votre harnais à des rayons UV. Ne pas le laisser dans un lieu où la température est inférieure à -40°C ou supérieure à 80 °C. Ne pas laisser votre harnais en plein soleil, par exemple, dans une voiture.

6 - GARANTIE
Les produits SIMOND sont garantis 2 ans à compter de la date d'achat de ce produit contre tout défaut de fabrication. Sont exclus de la garantie Usure normale, Exposition aux rayons UV, Détérioration, ainsi que tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit.

7 - SIGNIFICATION DES MARQUAGES

SYMBOLE	SIGNIFICATION
30 40 50 60	instructions de lavage
i	consulter et manuel avant de utiliser cette material
XXX	logo de SIMOND
XXX COMMERCIAL NAME	commercial name of the product, gender and size
XXX DD/MM/YY	CE marking, parent group of SIMOND
XXX	numéro de série
UIAA	date de fabrication du lot (jour/mois/année)
	produit ou emballage recyclable
UIAA	ce produit est conforme au label de sécurité UIAA 105
	équipement conforme aux prescriptions du règlement (UE) 2016/425
CE EN 12277 : 2015 + A1 : 2018	- conforme à la norme EN 12277: 2015 +A1:2018 - équipement de type B (harnais)
Type C CNUF 696/30	harnais de type C (harnais cuissard)
0082	numéro d'identification du laboratoire notifié pour le contrôle CE de type : APAVE SUDEUROPE SAS - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, n° du laboratoire 0082

La déclaration UE de conformité de votre produit est accessible sur le site : www.supportcesimon.com

SIMOND - 150 Route des papilles 74400 CHAMONIX (FRANCE)
Tél: 33 (0)4 50 55 50 54

ES - INSTRUCCIONES DE USO DEL ARNÉS DE ESCALADA DE VERTIKA

Gracias por elegir este arnés VERTIKA SIMOND y depositar su confianza en nosotros. El arnés VERTIKA está disponible en 4 tallas para hombre y 3 tallas para mujer. Estos arnises están diseñados para la práctica de la escalada y el alpinismo. Por su seguridad, lea y asegúrese de comprender estas instrucciones antes de su uso. No los tire; guárdelas para referencia futura (mantenimiento, vida útil y garantía del producto).

ADVERTENCIA: FORMACIÓN INDISPENSABLE
La práctica de la escalada y el alpinismo es peligrosa. El aprendizaje de las técnicas inherentes a estas actividades, así como un uso adecuado de los equipos, son su responsabilidad. Solo las personas formadas para actividades en altura o bajo el control visual directo y permanente de personas capacitadas para las actividades en altura, están autorizadas a usar este material. Si no ha recibido dicha formación, no utilice este producto. Esta formación debe ser impartida por una persona competente. Si no respeta estas advertencias, el incumplimiento puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. Estas instrucciones han sido redactadas de conformidad con la norma EN 12277 : 2015 + A1:2018 y con el reglamento europeo (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. No podemos predecir todos los malos usos que se pueden hacer de este arnés. Por lo tanto, está prohibido cualquier otro uso distinto al descrito en estas instrucciones. Si no respeta estas advertencias, el incumplimiento de cualquiera de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.

1 - GARANTÍA
Los productos SIMOND tienen una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra frente a cualquier defecto de fabricación. Quedan excluidos de la garantía el desgaste normal, la exposición a los rayos UV, el deterioro, así como cualquier daño resultante de un uso o una modificación del producto.

2 - SIGNIFICADO DE LAS MARCAS

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
30 40 50 60	instrucciones de lavado
i	consulte el manual antes de utilizar este material
XXX	logo de SIMOND
XXX COMMERCIAL NAME	nombre comercial del producto, género y talla
XXX DD/MM/YY	logotipo de CE/CATGN, grupo de que pertenece SIMOND
XXX	número de serie
UIAA	fecha de fabricación del lote (día/mes/año)
	producto o embalaje reciclable
UIAA	cuesto producto ó conforme cón certificación de seguridad UIAA 105
	equipamiento ó conformidad con las prescripciones del reglamento (UE) 2016/425
CE EN 12277 : 2015 + A1 : 2018	- ó conformidad con la norma EN 12277: 2015 +A1:2018 - ó equipamiento de tipo B (arnés)
Type C CNUF 696/30	ó tipo C (arnés cuissard)
0082	número de identificación del laboratorio notificado para el control CE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - Francia, Nº del laboratorio 0082

La declaración UE de conformidad del producto está disponible en la página : www.supportcesimon.com

SIMOND - 150 Route des papilles 74400 CHAMONIX (FRANCE)
Tel: 33 (0)4 50 55 50 54

DE - GEBRAUSANWEISUNG KLETTERGURT VERTIKA

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Kletergurts VERTIKA SIMOND und für Ihre Wahl. Die Gurte VERTIKA gibt es in 4 Größen für Herren und 3 Größen für Damen. Diese Kletergurte sind für das Klettern und Bergsteigen konzipiert. Zu Ihrer Sicherheit, lesen Sie sorgfältig diese Anleitung und verstehen Sie sie vollständig, bevor Sie sie benutzen. Bewahren Sie sie für den späteren Nachschlagen auf (Prüfungen, Verwendung, Lebensdauer und Garantie des Produkts).

ACHTUNG: SCHULUNG UNBEDINGT NOTWENDIG
Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Sie sind für Erlernen von den für diese Aktivitäten erforderlichen Techniken und für die korrekte Verwendung der Ausrüstung verantwortlich. Nur Personen, die bereits Erfahrungen mit Klettern und Bergsteigen haben oder unter der ständigen und direkten Aufsicht von Personen mit Erfahrungen in Klettern und Bergsteigen stehen, dürfen diese Ausrüstung benutzen. Wenn Sie Ihren Kletergurt nicht benutzen, bewahren Sie ihn an sicheren Nachschlagen auf (Prüfungen, Verwendung, Lebensdauer und Garantie des Produkts). Die Schulung muss von einer kompetenten Person durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

1 - NOMENKLATUR Abbildung Nr. 1
A - Sicherungsschlaufe
B - Anseilschlaufe
C - Anseilpunkte (Anseilschlaufen)
D - Schlaufe für zusätzliches Material
E - Einstellbare Gürtelschnalle
F - Verstellbare Beinschlaufen
G - Materialschlaufen (x4)
H - Einstellbare Gurtschnallen
I - Taillenschlaufe
J - Beinschlaufen

2 - ALLGEMEINES
Dieses Produkt ist ein Kletergurt und ist zum Klettern oder Bergsteigen bestimmt. Er dient dazu, den Benutzer bei einem Sturz aus der Höhe zu halten. Der Kletergurt VERTIKA ist nicht geeignet für Kinder, deren Gewicht gleich oder geringer 40 kg sowie gemessen zwischen mit einer Länge zwischen Schritt und Schulterblatt von weniger als 50 cm. Verletzungsrisiko in Falle eines Sturzes aus einer Höhe von mehr als 8 m. Dieses Klettergurt ist Klasse A, B (Typ B gemäß der Norm EN 12277: 2015) bestimmt, besser geeignet. Der Kletergurt VERTIKA wurde derart konzipiert, dass er mit persönlichen Schutzausrüstungen, die den aktuellen Normen entsprechen, kombiniert werden kann. Stellen Sie sicher, dass die Kompatibilität aller Elemente des Sicherungssystems gewährleistet ist und keine Teil der Sicherungskette die Funktionalität und Sicherheit der anderen Teile beeinträchtigt. Beachten Sie die Gebrauchsanleitungen der Hersteller sowie Lunen und Schlaufen des Kletergurts. Überprüfen Sie während der Verwendung die Schnallen und Ausrüstungsteile. Überlegen Sie, wie Sie Ihre Ausrüstung am besten für sich selbst organisieren. Bitte beachten Sie, dass Polyurethan einen niedrigen Schmelzpunkt von 140 °C und einen niedrigen Reibungskoeffizienten. Einrichten des Kletergurts Nehmen Sie den Kletergurt aus der Tasche und prüfen Sie ihn auf Schäden. Legen Sie die Beinschlaufen des Kletergurts um die Beine, halten Sie den Kletergurt vor Ihnen und prüfen Sie, ob die Gurtbänder nicht verdreht sind. Führen Sie Ihre Beine durch die Beinschlaufen und ziehen Sie den Kletergurt bis zu Ihrer Taille hoch. Schließen und ziehen Sie den Gurt zu. Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist. Führen Sie den Gurt durch die Gurtschnalle und ziehen Sie ihn an. Prüfen Sie, ob die Beinschlaufen nicht verdreht sind. Verbinden Sie den Kletergurt VERTIKA mit einem Brustgurt, der Norm EN 12277: 2015 entsprechend, Typ B (Gurt, der den Oberkörper umfasst, um den Brustkorb und unter den Armen herum), um eine korrekte Position des Körpers zu gewährleisten. Siehe Sie dazu in der Bedienungsanleitung des Brustgurtes nach.

Einstellungen
Der Kletergurt wird über einen Gurt mit selbstverriegelnder Schnalle eingestellt (Abbildung 4). Wenn er richtig eingestellt ist, sollte er weder zu eng noch zu locker an Hüften und Oberschenkeln sein. Ein richtig eingestellter Kletergurt sollte es Ihnen ermöglichen, Ihre Hand zwischen Beinschlaufe und Oberschenkel zu führen (Abbildung 5). Er darf weder die Bewegungsfreiheit noch das Atmen behindern. Vor Verwendung im Gelände Führen Sie Probeläufe in einer sicheren Umgebung durch, um sicherzustellen, dass Ihr Kletergurt richtig sitzt und Sie bequem darin hängen können. Überprüfen Sie regelmäßig die Einstellungen und die Sicherungsanschläge.

Wartung
Fertigen Sie bei Neuware eine Aufnahme des Kletergurtes an (siehe Abschnitte 1 und 2 der Abbildung 7). Die empfohlene Lebensdauer von acht Jahren basiert auf einer normalen Nutzung (Sicherung in einer Hütte und Sichtprüfung auf Reparaturen). Nach 3 Stunden kumulierter Sicherung werden die Wartungsarbeiten an den zwölf Punkten (B) durchgeführt. Jede andere Reparaturoption, direkt auf dem Gurtband oder auf einem Gurtband (siehe Abbildung 8) ist verboten. Ihre Festigkeit wird für einige Zeit nicht garantiert (Gefahr schwerer Verletzungen oder Tod). Vergessen Sie nicht, vor dem Klettern den Anseilknoten des Kletterers und die Verriegelung des Karabiners des Nachsteigers zu überprüfen.

Sicherung
Um einen anderen Kletterer zu sichern, verbinden Sie ein Sicherungsgerät an einer Verriegelungsvorrichtung auf einer Sicherungsschlaufe (Abbildung Nr. 7). Passen Sie auf, dass Sicherungsgeräte/Karabiner nicht an den Materialschlaufen des Gurtes befestigt werden. Ihr Widerstand kann einen Sturz nicht ausreichend abfangen. Verwenden Sie ein Sicherungsgerät nur mit einem vorherigen Verfahrungsplan Tuts.

3 - WARTUNG UND LAGERUNG
PFLEGE
Ein Gurt Kletergurt, in wenigen, sauber. Die Ihr mit klarem, lauwarmem Wasser (30°C) und mit mildem Seife. Spülen Sie gut aus, damit alle Seifenreste zu entfernen. Lassen Sie es an der frischen Luft, fern von Licht und Hitze, trocknen. Wenn Sie Ihren Kletergurt in Salzluft verwenden benutzen, sollte Sie dafür, dass er nach dem Gebrauch mit klarem Wasser abspülen.

LAGERUNG
Lagern Sie Ihren Kletergurt an einem trockenen, kühlen, belüftetem und lichtgeschütztem Ort. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit chemischen Produkten oder aktiven Stoffen, ihre Auswirkungen auf den Kletergurt nicht immer sichtbar sind. Setzen Sie Ihren Kletergurt nicht UV-Strahlen aus. Lassen Sie Ihren Kletergurt nicht Temperaturen unter -40°C oder über +80°C aussetzen. Sie sollten Sie Ihren Gurt niemals in Ihrem Auto bei direkter Sonneneinstrahlung.

4 - VERÄNDERUNGEN UND REPARATUREN
Jede Änderung oder Reparatur des Produkts ist verboten. Es ist dringend abzuraten, einen gebrauchten „Kletergurt" zu kaufen, da seine Geschichte verfälscht werden kann.

5 - ÜBERPRÜFUNGEN UND LEBENSDAUER
Überprüfungen
Kontrollieren Sie den guten Zustand Ihres Kletergurtes VERTIKA vor und nach jedem Gebrauch. Überprüfen Sie die Anseilschlaufen, die Anseilpunkte und den Gurt insgesamt. Einschließlich bei den Gurten und den Nähten des Sicherheitsringes und Anseilpunkten auf Abrieb, Brandlöcher und/oder Schnitte. Die Anseilschlaufen sind mit einem Verschleißindikator ausgestattet. Wenn Sie Ihren Gurt bei Feuchtigkeit benutzen, kann der Verschleißindikator sich langsam verfärben. Überprüfen Sie die Schnallen und die Verriegelungsmechanismen. Überprüfen Sie, dass die Verriegelungsschnallen keine Risse, Verformungen, Korrosion, Verschleiß oder andere Schäden aufweisen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile gut funktionieren. Eine ausführlichere Kontrolle sollte mindestens einmal pro Jahr durch einen Sachkundigen erfolgen. Wenn Sie nach der oben beschriebenen Kontrolle bemerken, dass Ihr Kletergurt einen Fehler an einem Gurt oder einer Schnalle aufweist, hören Sie sofort mit der Benutzung des Kletergurtes auf und lassen Sie ihn von einem Sachkundigen reparieren. Benutzen Sie den Kletergurt oder seine Bestandteile nicht mehr und lassen Sie sie von einer sachkundigen Person überprüfen oder zerstören.

Lebensdauer
Die Lebensdauer der SIMOND-Produkte ist ab dem auf dem Produkt angegebenen Herstellungsdatum wie folgt:
- 10 Jahre für Kletergurte.
- 8 Jahre für Sicherungsgeräte.
Diese Dauer wird vom Herstellungsdatum des Produkts berechnet, das auf dem Etikett des Kletergurtes angegeben ist (im Format MM/JJJJ). Darüber hinaus kann die Lebensdauer je nach Art und Häufigkeit der Gebrauchs reduziert werden. Im Falle eines intensiven Gebrauchs mit Abreibungen oder im Falle einer starken Beanspruchung (Auffangen eines Sturzes, Exposition gegenüber chemischen Produkten, extreme Temperaturen, ...) kann sie auf einen einzigen Gebrauch beschränkt sein. Die Schmelztemperatur des Polyethylen hoher Dichte, aus dem Bestandteil des Sicherungsgerätes besteht, beträgt 144°. Solange Ihr Kletergurt VERTIKA die vorstehend geforderten Anforderungen erfüllt, können Sie ihn weiterhin benutzen. Sollten Sie irgendwelche Zweifel über den Zustand Ihres Produktes haben, lassen Sie es von einer kompetenten und geschulten Person überprüfen oder zerstören Sie es.

6 - GARANTIE
Die Kletergurte SIMOND sind 2 Jahre ab dem Kaufdatum dieses Produkts gegen jeden Produktionsfehler garantiert. Von der Garantie ausgeschlossen sind normale Abnutzung, Verschlechterung, Schäden infolge von UV-Strahlen, sowie jeder Schaden, der aufgrund von Missbrauch oder Änderung des Produkts entsteht.

7 - BEDEUTUNG DER MARKIERUNGEN

SYMBOL	BEDEUTUNG
30 40 50 60	Waschanleitung
i	Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie dieses Material verwenden
XXX	SIMOND-Logo
XXX COMMERCIAL NAME	Handelsname des Produkts, Art und Größe
XXX DD/MM/YY	Logo von DECATHLON, zu dem Kletergurt gehört Simond
XXX	Seriennummer
UIAA	Herstellungsdatum der Charge (Tag/Monat/Jahr)
	Produkt oder Verpackung recyclfähig
UIAA	dieses Produkt entspricht dem Sicherheitszeichen UIAA 105
	Ausrüstung gemäß der Verordnung (EU) 2016/425
CE EN 12277 : 2015 + A1 : 2018	- Kletergurt Typ B (Klettergurt)
Type C CNUF 696/30	Hersteller/kennzeichnung
0082	Kennnummer der Prüfstelle (Notified Body) EU-Baumusterprüfung: APAVE SUDEUROPE SAS - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - Frankreich, Nr. des Labors 0082

Die EU-Konformitätserklärung Ihres Produkts Finden Sie auf der Internetseite : www.supportcesimon.com

SIMOND - 150 Route des papilles 74400 CHAMONIX (FRANCE)
Tel: 33 (0)4 50 55 50 54

IT - ISTRUZIONI PER L'USO IMBRAGO DA ARRAMPICATA VERTIKA

Grazie per aver acquistato questo imbrago VERTIKA SIMOND e per la fiducia accordata. Gli imbraghi VERTIKA sono disponibili in 4 taglie per uomo e 3 taglie per donna. Questi imbraghi sono stati progettati per l'alpinismo e l'arrampicata. Per la vostra sicurezza, leggete attentamente e comprendete queste istruzioni prima dell'uso. Non gettarle, ma conservarle per riferimento futuro (manutenzione, vita del prodotto e garanzia del prodotto).

ATTENZIONE: FORMAZIONE INDISPENSABILE
L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. L'apprendimento delle tecniche inerenti a queste attività, così come l'utilizzo corretto dell'attrezzatura necessaria, sono responsabilità vostra. Solo le persone formate o sotto il diretto e permanente controllo di persone formate per le attività in altezza sono autorizzate a utilizzare questo materiale. Se non siete formati, non utilizzate questo prodotto. Questa formazione deve essere impartita da una persona competente. Il mancato rispetto di queste avvertenze può provocare lesioni gravi o la morte. Questo manuale d'uso è stato redatto in conformità con la norma EN 12277 : 2015 + A1:2018 e con il regolamento europeo (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. Non possiamo prevedere tutti i usi impropri di questo imbrago. In generale, gli usi diversi da quelli descritti sono proibiti. Il mancato rispetto di uno di questi avvertimenti può provocare lesioni gravi o la morte.

1 - NOMENCLATURA Figura 1
A - Anello di sicurezza
B - Anello di carico
C - Portaloop
D - Portaloop per il materiale
E - Fibbia di regolazione della cintura
F - Fibbie di regolazione delle cosce
G - Portamateriali (x 4)
H - Fibbie di regolazione posteriori
I - Cintura
J - Cosce

2 - GENERALITÀ
Questo prodotto è un imbrago cuissard, progettato per l'arrampicata o l'alpinismo. Il prodotto è stato progettato per sostenere l'utilizzatore in caso di caduta dall'alto. L'imbrago VERTIKA non è adatto per i bambini di peso inferiore o pari a 40 kg e/o con una lunghezza del cavallo inferiore a 50 cm. Rischio di lesioni in caso di caduta da più di 8 m. Questo imbrago è di classe A, B (definito dalla norma EN 12277: 2015). L'imbrago VERTIKA è stato progettato per essere utilizzato con dispositivi di protezione individuale che rispettano le norme in vigore. Assicurarsi della compatibilità degli elementi del sistema di assicurazione tra di loro e che nessun elemento del sistema di assicurazione non influisca sulla resistenza degli altri elementi. Riferirsi alle istruzioni d'uso degli altri elementi del sistema di assicurazione e a tutti gli schemi di montaggio. Ricordarsi di controllare le fibbie e le attrezzature durante l'uso. Decidere in anticipo la migliore organizzazione per voi stessi. Se necessario, si noti che il poliuretano ha una bassa temperatura di fusione di 140°C e un basso coefficiente di attrito. Montaggio dell'imbrago Estrarre l'imbrago dalla sua sacca e controllare che non sia danneggiato. Posizionare le cosce dell'imbrago, tenerlo davanti a voi con le cosce rivolte verso il retro e controllare che le cinghie non siano ritorte. Infilare le gambe nelle cosce, tirare l'imbrago fino alla vita. Chiudere e stringere la cintura. Assicurarsi che la cintura non sia ritorta. Passare la cintura nella fibbia della cintura e stringere. Controllare che le cosce non siano ritorte. Collegare l'imbrago VERTIKA a un imbrago pettorale conforme alla norma EN 12277: 2015, per il tipo B (imbrago che circonda la parte superiore del corpo, passando intorno al petto e sotto le ascelle), per garantire un corretto posizionamento del corpo. Per l'origine in questa situazione, fare riferimento al manuale dell'imbrago del torso.

Regolazioni
L'imbrago è regolato con una cinghia munita di fibbia autobloccante (illustrazione n°4). Se è ben regolato, non troppo alto, non deve stringere o essere troppo largo sulle cosce. Una coscia ben regolata deve permettere di passare una mano tra la coscia e il giroscoscia (figura n°5). Viceversa, non deve ostacolare i movimenti o impedire la respirazione. Prima di iniziare una sessione di arrampicata, fare prove di sospensione in un luogo sicuro per assicurarsi che l'imbrago sia della taglia giusta, che sia ben regolato e abbastanza comodo per l'uso. Durante l'uso dell'imbrago VERTIKA controllare periodicamente le cinghie di regolazione e le chiusure di blocco delle fibbie autobloccanti.

Manutenzione
Un pictogramma è inciso qualità il prodotto in uscita dal processo produttivo (figura n°7). Si consiglia una durata di vita di otto anni, in condizioni normali (arrampicata in rifugio e controlli visivi per riparazioni). Dopo 3 ore di arrampicata, le operazioni di manutenzione si svolgono in dodici punti (B). Qualsiasi